

# Esther 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 An demselben Tag<sup>H3117</sup> gab<sup>H5414</sup> der König<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup> der Königin<sup>H4436</sup> Esther<sup>H635</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Hamans<sup>H2001</sup>, des Widersachers<sup>H6887</sup> der Juden<sup>H3064</sup>. Und Mordokai<sup>H4782</sup> kam<sup>H935</sup> vor<sup>H6440</sup> den König<sup>H4428</sup>, denn<sup>H3588</sup> Esther<sup>H635</sup> hatte ihm mitgeteilt<sup>H5046</sup>, was<sup>H4100</sup> er<sup>H1931</sup> ihr wäre. [?]<sup>H1931</sup> 2 Und der König<sup>H4428</sup> zog<sup>H5493</sup> seinen Siegelring<sup>H2885</sup> ab<sup>H5493</sup>, den<sup>H834</sup> er Haman<sup>H2001</sup> weggenommen<sup>H5674</sup> hatte, und gab<sup>H5414</sup> ihn Mordokai<sup>H4782</sup>. Und Esther<sup>H635</sup> setzte<sup>H7760</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> über<sup>H5921</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Hamans<sup>H2001</sup>.

3 Und Esther<sup>H635</sup> redete<sup>H1696</sup> wiederum<sup>H3254</sup> vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup> und fiel<sup>H5307</sup> zu<sup>H6440</sup> seinen Füßen<sup>H7272</sup> nieder<sup>H5307</sup>, und sie weinte<sup>H1058</sup> und flehte<sup>H2603</sup> ihn an, die Bosheit<sup>H7451</sup> Hamans<sup>H2001</sup>, des Agagitters<sup>H91</sup>, abzuwenden<sup>H5674</sup> und seinen Anschlag, den<sup>H834</sup> er gegen<sup>H5921</sup> die Juden<sup>H3064</sup> ersonnen<sup>H2803</sup> hatte. [?]<sup>H4284</sup> 4 Und der König<sup>H4428</sup> reichte<sup>H3447</sup> Esther<sup>H635</sup> das goldene<sup>H2091</sup> Zepter<sup>H8275</sup> entgegen<sup>H3447</sup>. Da erhob<sup>H6965</sup> sich Esther<sup>H635</sup> und stand<sup>H5975</sup> vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup>, 5 und sie sprach<sup>H559</sup>: Wenn<sup>H518</sup> der König<sup>H4428</sup> es für<sup>H5921</sup> gut<sup>H2896</sup> hält und wenn<sup>H518</sup> ich Gnade<sup>H2580</sup> vor<sup>H6440</sup> ihm gefunden<sup>H4672</sup> habe und die Sache<sup>H1697</sup> vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup> recht<sup>H3787</sup> ist und ich<sup>H589</sup> ihm wohlgefällig<sup>H2895</sup> bin, so werde geschrieben<sup>H3789</sup>, die Briefe<sup>H5612</sup> zu widerrufen<sup>H7725</sup>, nämlich den Anschlag Hamans<sup>H2001</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Hammedatas<sup>H4099</sup>, des Agagitters<sup>H91</sup>, die<sup>H834</sup> er geschrieben<sup>H3789</sup> hat, um die Juden<sup>H3064</sup> umzubringen<sup>H6</sup>, die<sup>H834</sup> in allen<sup>H3605</sup> Landschaften<sup>H4082</sup> des Königs<sup>H4428</sup> sind. [?]<sup>H4284</sup> 6 Denn<sup>H3588</sup> wie<sup>H349</sup> vermöchte ich das Unglück<sup>H7451</sup> anzusehen<sup>H7200</sup>, das<sup>H834</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> treffen<sup>H4672</sup> wird? Und wie<sup>H349</sup> vermöchte ich den Untergang<sup>H13</sup> meines Geschlechts<sup>H4138</sup> anzusehen<sup>H7200</sup>? [?]<sup>H3201</sup> [?]<sup>H3201</sup> 7 Und der König<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup> sprach<sup>H559</sup> zu der Königin<sup>H4436</sup> Esther<sup>H635</sup> und zu Mordokai<sup>H4782</sup>, dem Juden<sup>H3064</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, das Haus<sup>H1004</sup> Hamans<sup>H2001</sup> habe ich Esther<sup>H635</sup> gegeben<sup>H5414</sup>, und ihn hat man an das Holz gehängt<sup>H8518</sup>, weil<sup>H5921</sup> er seine Hand<sup>H3027</sup> an die Juden<sup>H3064</sup> gelegt<sup>H7971</sup> hat. [?]<sup>H6086</sup> 8 So schreibt<sup>H3789</sup> ihr<sup>H859</sup> nun im Namen<sup>H8034</sup> des Königs<sup>H4428</sup> bezüglich<sup>H5921</sup> der Juden<sup>H3064</sup>, wie ihr es<sup>H2896</sup> für<sup>H2896</sup> gut<sup>H5869</sup> haltet<sup>H2896</sup>, und untersiegelt<sup>H2856</sup> es mit dem Siegelring<sup>H2885</sup> des Königs<sup>H4428</sup>. Denn<sup>H3588</sup> eine Schrift<sup>H3791</sup>, die<sup>H834</sup> im Namen<sup>H8034</sup> des Königs<sup>H4428</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> und mit dem Siegelring<sup>H2885</sup> des Königs<sup>H4428</sup> untersiegelt<sup>H2856</sup> ist, kann nicht<sup>H369</sup> widerrufen<sup>H7725</sup> werden.

9 Da wurden die Schreiber<sup>H5608</sup> des Königs<sup>H4428</sup> gerufen<sup>H7121</sup> in dieser Zeit<sup>H6256</sup>, im 3. Monat<sup>H2320</sup>, das<sup>H1931</sup> ist der Monat<sup>H2320</sup> Siwan<sup>H5510</sup>, am 23. desselben; und es wurde nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Mordokai<sup>H4782</sup> gebot<sup>H6680</sup>, an<sup>H413</sup> die Juden<sup>H3064</sup> geschrieben<sup>H3789</sup>, und an<sup>H413</sup> die Satrapen<sup>H323</sup> und die Statthalter<sup>H6346</sup> und die Fürsten<sup>H8269</sup> der Landschaften<sup>H4082</sup>, die<sup>H834</sup> von<sup>H4480</sup> Indien<sup>H1912</sup> bis<sup>H5704</sup> Äthiopien<sup>H3568</sup> waren, 127 Landschaften<sup>H4082</sup>, nach der Schrift<sup>H3791</sup> jeder<sup>H4082</sup> einzelnen Landschaft<sup>H4082</sup> und nach der Sprache<sup>H3956</sup> jedes<sup>H5971</sup> einzelnen Volkes<sup>H5971</sup>; und auch an<sup>H413</sup> die Juden<sup>H3064</sup> nach ihrer Schrift<sup>H3791</sup> und nach ihrer Sprache<sup>H3956</sup>. [?]<sup>H1931</sup> [?]<sup>H7992</sup> [?]<sup>H7969</sup> 10 Und er schrieb<sup>H3789</sup> im Namen<sup>H8034</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup> und untersiegelte<sup>H2856</sup> mit dem Siegelring<sup>H2885</sup> des Königs<sup>H4428</sup>, und er sandte<sup>H7971</sup> durch<sup>H3027</sup> die berittenen<sup>H5483</sup> Eilboten<sup>H7323</sup>, die auf den Rennern<sup>H7409</sup> der königlichen<sup>H4428</sup> Gestüte<sup>H74241</sup> ritten<sup>H7392</sup>, Briefe<sup>H5612</sup>, worin geschrieben stand, 11 dass der König<sup>H4428</sup> den Juden<sup>H3064</sup>, die<sup>H834</sup> in jeder<sup>H3605</sup> einzelnen<sup>H5892</sup> Stadt<sup>H5892</sup> wären, gestattet<sup>H5414</sup> habe, sich zu versammeln<sup>H6950</sup> und für<sup>H5921</sup> ihr Leben<sup>H5315</sup> einzustehen<sup>H5975</sup>, zu vertilgen<sup>H8045</sup>, zu töten<sup>H2026</sup> und umzubringen<sup>H6</sup> alle<sup>H3605</sup> Heeresmacht<sup>H2428</sup> von Volk<sup>H5971</sup> und Landschaft<sup>H4082</sup>, die sie, ihre Kinder<sup>H2945</sup> und Frauen<sup>H802</sup> bedrängen<sup>H6696</sup> würden, und ihre Habe<sup>H962</sup> zu plündern<sup>H7998</sup>. [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H2945</sup> 12 an einem<sup>H259</sup> Tag<sup>H3117</sup> in allen<sup>H3605</sup> Landschaften<sup>H4082</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Ahasveros<sup>H325</sup>, am 13<sup>H7969</sup> Tag des 12. Monats<sup>H2320</sup>, das<sup>H1931</sup> ist der Monat<sup>H2320</sup> Adar<sup>H143</sup>. [?]<sup>H8147</sup> 13 Und damit der Befehl in jeder<sup>H3605</sup> einzelnen<sup>H4082</sup> Landschaft<sup>H4082</sup> erlassen<sup>H5414</sup> würde, wurde eine Abschrift<sup>H6572</sup> des Schreibens<sup>H3791</sup> allen<sup>H3605</sup> Völkern<sup>H5971</sup> bekannt<sup>H1540</sup> gemacht<sup>H1540</sup>, und zwar damit die Juden<sup>H3064</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> bereit<sup>H6264</sup> wären<sup>H1961</sup>, sich an<sup>H4480</sup> ihren Feinden<sup>H341</sup> zu rächen<sup>H5358</sup>. [?]<sup>H1881</sup> 14 Die Eilboten<sup>H7323</sup>, die auf den königlichen

Rennern<sup>H7409</sup> ritten<sup>H7392</sup>, zogen<sup>H3318</sup> auf das Wort<sup>H1697</sup> des Königs<sup>H4428</sup> schleunig<sup>H926</sup> und eilends aus<sup>H3318</sup>. Und der Befehl<sup>2</sup> wurde in der Burg<sup>H1002</sup> Susan<sup>H7800</sup> erlassen<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H1765</sup> [?]<sup>H1881</sup>

**15** Und Mordakai<sup>H4782</sup> ging<sup>H3318</sup> von dem König<sup>H4428</sup> hinaus<sup>H3318</sup> in königlicher<sup>H4438</sup> Kleidung<sup>H3830</sup> von purpurblauer<sup>H8504</sup> und weißer<sup>H2353</sup> Baumwolle und mit einer großen<sup>H1419</sup> goldenen<sup>H2091</sup> Krone<sup>H5850</sup> und in einem Mantel<sup>H8509</sup> von Byssus<sup>H948</sup> und Purpur<sup>H713</sup>; und die Stadt<sup>H5892</sup> Susan<sup>H7800</sup> jauchzte<sup>H6670</sup> und war fröhlich<sup>H8056</sup>. [?]<sup>H4480</sup> H6440 **16** Den Juden<sup>H3064</sup> war Licht<sup>H219</sup> und Freude<sup>H8057</sup> und Wonne<sup>H8342</sup> und Ehre<sup>H3366</sup> zuteil<sup>H1961</sup> geworden. **17** Und in jeder<sup>H3605</sup> einzelnen<sup>H4082</sup> Landschaft<sup>H4082</sup> und in jeder<sup>H3605</sup> einzelnen<sup>H5892</sup> Stadt<sup>H5892</sup>, überall<sup>H4725</sup>, wohin<sup>H834</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des Königs<sup>H4428</sup> und sein Befehl<sup>2</sup> gelangte<sup>H5060</sup>, war Freude<sup>H8057</sup> und Wonne<sup>H8342</sup> bei den Juden<sup>H3064</sup>, Gastmahl<sup>H4960</sup> und Festtag<sup>H3117</sup> H2896. Und viele<sup>H7227</sup> aus<sup>H4480</sup> den Völkern<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> wurden Juden<sup>H3054</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Furcht<sup>H6343</sup> vor den Juden<sup>H3064</sup> war auf<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> gefallen<sup>H5307</sup>. [?]<sup>H1881</sup> [?]<sup>H3054</sup>

## Fußnoten

1. Eig. auf den königlichen Rennern, Söhnen der Gestüte
2. O. das Edikt, der Erlass